

# TRADUZIONE E SVILUPPO DI CONTENUTI DI E-LEARNING



## Creazione di materiali didattici per i mercati internazionali

**Ai dirigenti di oggi viene chiesto di gestire team e iniziative multinazionali, spesso affrontando una serie di sfide straordinarie legate alla globalizzazione.**

Quando i contenuti raggiungono più mercati e destinatari, le aziende devono progettare programmi in grado di adattarsi alle variazioni linguistiche e dialettali, nonché alle sfumature sociali, politiche, culturali e storiche. I servizi di traduzione di documentazione e contenuti didattici di Lionbridge sono mirati allo sviluppo e alla progettazione di nuovi programmi di formazione o al supporto dei professionisti di gestione dei contenuti per la traduzione di contenuti esistenti per un pubblico multilingue. I nostri pluripremiati esperti della traduzione vantano le competenze necessarie per sviluppare e fornire materiali culturalmente appropriati su un'ampia gamma di piattaforme.



## Profonda esperienza riconosciuta nel settore

- Azienda riconosciuta tra le prime venti nel settore dell'esternalizzazione di servizi di formazione per 13 anni consecutivi
- Centri con servizi completi in 26 paesi
- Più di 6.000 dipendenti supportati da una vasta rete globale di traduttori professionisti
- Team tecnici esperti
- Servizio di traduzione rapida di contenuti video con tre esclusivi approcci e tipologie di prezzo

## Globalization-at-Source™

I progettisti di materiali formativi di Lionbridge creano contenuti rivolti a un pubblico internazionale. La nostra metodologia Globalization-at-Source migliora la qualità dei materiali nelle lingue di origine e prepara i contenuti per la distribuzione globale, preservando le finalità informative e formative tra culture e lingue diverse. La metodologia di transcreazione integra processi di sviluppo di contenuti e traduzione per ridurre i tempi e i costi della creazione di contenuti multilingue.

## Traduzione rapida di contenuti video

Man mano che le aziende del settore della formazione trasformano in misura significativa i propri contenuti in formati video, devono dare la priorità a traduzioni di alta qualità, a ritmi accelerati e a prezzi contenuti. I nostri tre approcci a una traduzione rapida di contenuti video vi mettono in contatto rapidamente con dipendenti e clienti dei mercati locali, riducendo del 90% i costi della traduzione.

## Perché Lionbridge

Lionbridge ha la scalabilità e l'esperienza necessarie alla vostra azienda per favorire la crescita globale.

- Centinaia di risorse specializzate e una lunga tradizione di gestione di programmi di formazione complessi in più fusi orari, lingue e culture
- Team di linguisti di talento, professionisti della traduzione ed esperti in materia che offrono la migliore combinazione di attenzione locale personalizzata ed esecuzione globale efficiente
- Modelli di produzione eterogenei con gestione locale dei prodotti e sviluppo di contenuti internazionali, con risparmi sui costi significativi rispetto agli approcci della concorrenza
- Integrazione uniforme con i vostri strumenti e processi di sviluppo di contenuti per tempistiche rapide

## Come possiamo aiutare i nostri clienti

Ecco alcuni esempi di come abbiamo aiutato i nostri clienti a soddisfare le proprie esigenze di formazione a livello globale:

### Azienda leader in software, servizi e soluzioni

Abbiamo progettato processi di sviluppo di materiali formativi scalabili per oltre 95 titoli di e-learning, con consegne puntuali al 100%

### Fornitore di soluzioni di formazione aziendali

Abbiamo integrato lo sviluppo di materiali didattici e la traduzione, con tempi di completamento dei progetti inferiori del 35%

### Tra i principali produttori di hardware per computer

Abbiamo semplificato la creazione e la traduzione simultanee di software, manuali e packaging in 20 lingue, con un risparmio sui costi del 30%

### Gruppo multinazionale esteso

Abbiamo tradotto materiali didattici di e-learning in 19 lingue diverse

### Società di servizi multinazionale

Abbiamo sviluppato demo di prodotti basate su browser con voci fuori campo, animazioni e simulazioni guidate



## Come iniziare

Contattateci subito per parlare con un esperto su come Lionbridge può migliorare l'adozione, l'usabilità e il successo dei vostri servizi e prodotti globali.

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)

**LIONBRIDGE**

## Team internazionali con competenze specialistiche

### Traduzione di contenuti

Supporto per oltre 100 lingue e dialetti, esperienza in codice XML, oggetti di apprendimento riutilizzabili, programmi di certificazione personalizzati e sistemi di gestione dell'apprendimento

### Creazione di contenuti

Creazione e illustrazione di contenuti tecnici, progettazione formativa, sviluppo di piani di studio, progettazione visiva e informativa e applicazioni di realtà aumentata

### Miglioramento dei contenuti

Voci fuori campo, animazioni, traduzione rapida di video, conformità agli standard, moduli con nuove funzionalità e sviluppo di versioni e piattaforme

### Conversione di contenuti

Conversione da formati ILT a interattivi, da PDF a XML e in tutti i formati per l'apprendimento basato sulla simulazione

### Hosting di contenuti

Piattaforma di apprendimento personalizzato gestita da Lionbridge per l'hosting di corsi di formazione, la manutenzione e l'assistenza agli utenti e report frequenti delle attività degli utenti